

***GBC HeatSeal H600pro  
Pouch Laminator -  
1700300***

Instruction Manual



*Provided by*

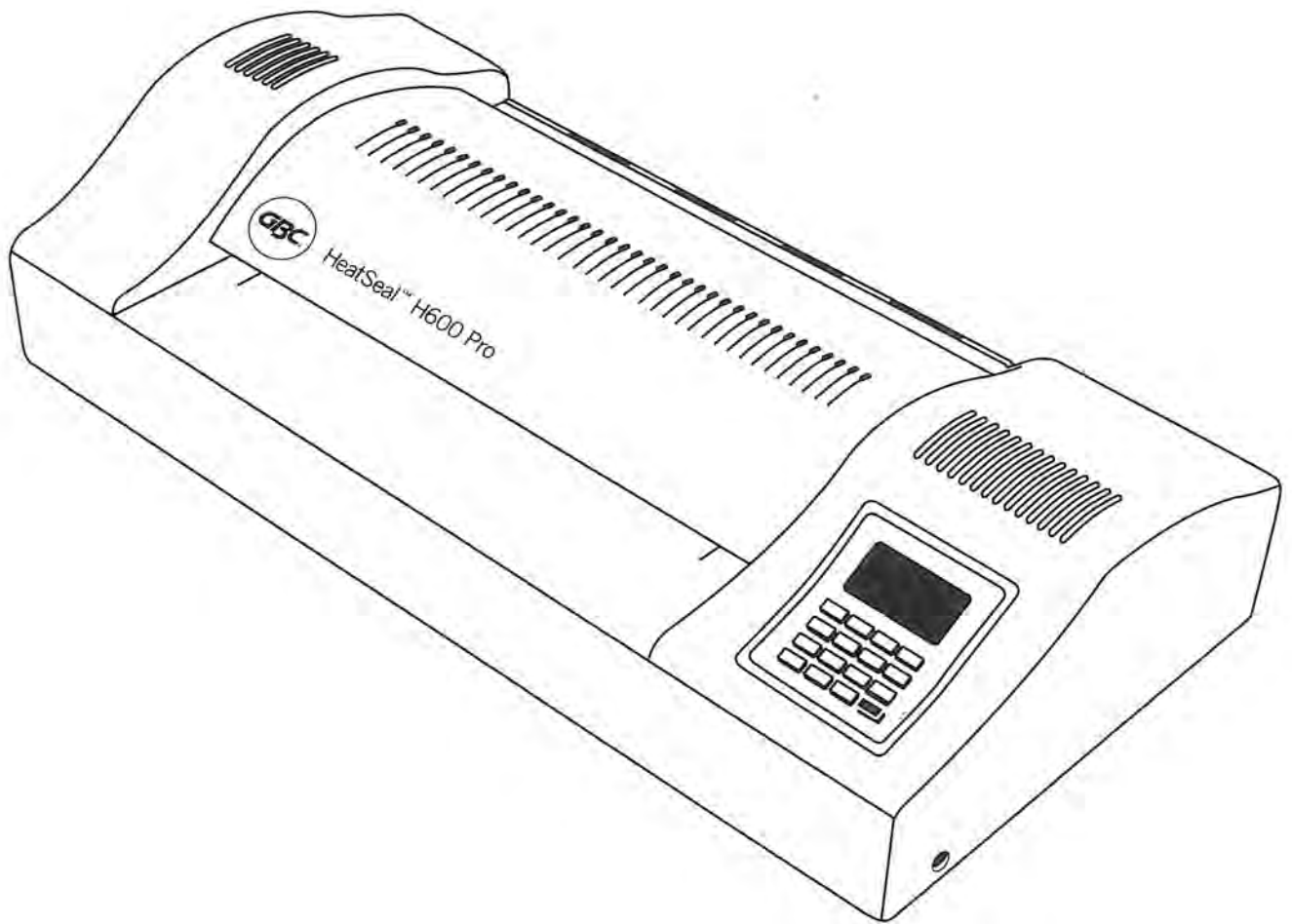
**MyBinding.com**  
*When Image Matters.*

Call Us at 1-800-944-4573



# HeatSeal™ H600 Pro

**Operating Instructions**  
**F Mode D'Emploi**  
**E Manual De Operación**




Register this product online at [www.gbcoffice.com](http://www.gbcoffice.com)  
Enregistrez ce produit en ligne à [www.gbcoffice.com](http://www.gbcoffice.com)  
Registre este producto en línea en [www.gbcoffice.com](http://www.gbcoffice.com)



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

 THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL. THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT.




This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

The following ISO and IEC symbols appear on this product, and their meaning is as follows:

## INSTRUCTIONS CONCERNANT LA SECURITE

VOTRE SÉCURITÉ, COMME CELLE DES AUTRES, EST IMPORTANTE POUR GBC. CES INSTRUCTIONS CONTIENNENT D'IMPORTANTES MESSAGES RELATIFS À LA SÉCURITÉ. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

 CE SYMBOLE "ATTENTION SECURITE" PRÉCÈDE, DANS CE MANUEL D'UTILISATION, CHAQUE MESSAGE CONCERNANT LA SÉCURITÉ. CE SYMBOLE INDIQUE UN RISQUE POTENTIEL DE BLESSURE POUR VOUS OU D'AUTRES PERSONNES, OU UN RISQUE DE DOMMAGE POUR LA MACHINE OU DES BIENS PERSONNELS.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT EST NOTIFIÉ SUR LA PARTIE INFÉRIEURE DE L'APPAREIL:




Ce message signifie que vous pourriez être très sérieusement blessé si vous tentiez d'ouvrir l'appareil en vous exposant ainsi à un risque de choc électrique.

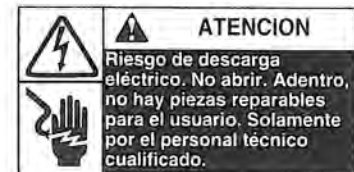
Les symboles ISO et IEC mentionnés ci-après sont également visibles sur l'appareil et ont la signification suivante:

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

VUESTRA SEGURIDAD ES IMPORTANTE PARA GBC, EN ESTE MANUAL EXISTEN IMPORTANTES MEDIDAS PARA VUESTRA SEGURIDAD, INDICADAS TAMBIÉN EN LA MÁQUINA.

 ESTE SÍMBOLO PRECEDE CADA MENSAJE PARA SU SEGURIDAD EN EL MANUAL ÉSTE INDICA UN RIESGO POTENCIAL PARA LA SEGURIDAD VUESTRA Y DE LAS DEMÁS PERSONAS. ASÍ COMO POTENCIALES DAÑOS PARA LA MÁQUINA.

EL SIGUIENTE ADVERTIMIENTO SE ENCUENTRA EN LA PARTE INFERIOR DE LA MÁQUINA.



Este mensaje indica que podrías resultar gravemente herido o muerto si abriis la máquina y os exponéis al riesgo del alto voltaje.

Los siguientes símbolos ISO y IEC aparecen en la máquina, su significado es el siguiente.







**IMPORTANT SAFEGUARDS**

 **WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE GBC POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.**

**MESURES DE SECURITE IMPORTANTES**

 **ATTENTION: PAR MESURE DE SÉCURITÉ, NE BRANCHEZ PAS LA PLASTIFIEUSE À Pochettes GBC AVANT D'AVOIR LU EN TOTALITÉ CES INSTRUCTIONS. CONSERVEZ LES DANS UN ENDROIT APPROPRIÉ AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER SI NÉCESSAIRE. AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE, LES PRÉCAUTIONS DE BASE SUIVANTES DOIVENT ÊTRE OBSERVÉES À L'INSTALLATION ET LORS DE L'UTILISATION DE CET APPAREIL.**

**IMPORTANTES PRECAUCIONES**

 **ATENCIÓN: NO CONECTAR LA PLASTIFICADORA A LA RED ELÉCTRICA HASTA NO HABER LEIDO TOTALMENTE ESTE MANUAL. TENER ESTE MANUAL, SIEMPRE A MANO PARA FUTURAS CONSULTACIONES. LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DEBEN SER TENIDAS EN CUENTA PARA LA PUESTA EN MARCHA DE LA MÁQUINA Y LA UTILIZACIÓN DE ÉSTA.**

**GENERAL SAFEGUARDS**

- Use the GBC pouch laminator only for its intended purpose of laminating documents according to the indicated specifications.
- Do not place anything in the throat opening of the machine other than carriers with pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the machine falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Turn unit off when not in use for an extended period of time.
- Follow all warnings and instructions marked on the product.



**MESURES DE SECURITE GENERALES**

- N'utilisez la plastifieuse à pochettes GBC que pour la plastification de documents en vous conformant aux spécifications indiquées.
- N'introduisez pas dans la fente d'alimentation de la machine autre chose que des transporteurs contenant des pochettes et des documents.
- Installez la machine en sécurité sur un emplacement stable pour éviter qu'elle ne tombe; cela pourrait l'endommager et causer d'éventuelles blessures corporelles aux utilisateurs.
- Coupez l'alimentation si vous n'utilisez pas l'appareil.
- Conformez vous aux avertissements et aux instructions mentionnés sur l'appareil.

**PRECAUCIONES GENERALES**

- Usar la plastificadora sólo para plastificar documentos en base a las especificaciones indicadas. Evitar el uso impropio!
- No inserir objetos en la máquina que no sean los documentos para plastificar.
- Colocar la máquina en un lugar estable y seguro prevenir la caída y los consiguientes daños para las personas y la máquina.
- Apagar la máquina (off) cuando no va a ser utilizada.

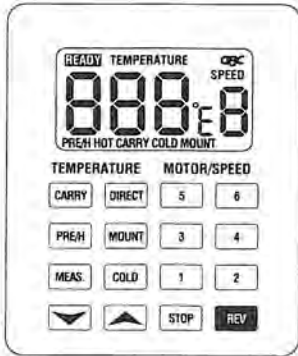


ELECTRICAL SAFEGUARDS	MESURES DE SECURITE ELECTRIQUES	PRECAUCIONES RELATIVAS A LA INSTALACION ELÉCTRICA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• The pouch laminator must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine as indicated.</li> <li>• Unplug the pouch laminator before moving it, or when it is not in use for an extended period of time.</li> <li>• Do not operate with a damaged supply cord or plug, after it malfunctions, or after it has been damaged in any manner.</li> <li>• Do not overload electrical outlets beyond their capacity as this can result in fire or electrical shock.</li> <li>• Do not alter attachment plug. Plug is configured for the appropriate electrical supply.</li> <li>• The unit is intended for indoor use only.</li> <li>• Never push objects into this product through cabinet slots. Do not spill liquid of any kind on this product.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La plastifieuse ne doit être branchée que sur une prise de courant dont le voltage correspond à celui indiqué sur la plaque d'identification de la machine.</li> <li>• Débranchez la plastifieuse avant de la déplacer ou en cas de non utilisation prolongée.</li> <li>• Ne l'utilisez pas avec une prise ou un cordon endommagés, après un mauvais fonctionnement ou après tout dommage quel qu'il soit.</li> <li>• Ne surchargez pas l'alimentation électrique au-delà de ses capacités. Il pourrait en résulter un incendie ou une électrocution.</li> <li>• Ne modifiez pas la prise de courant. Elle a été prévue pour l'alimentation appropriée.</li> <li>• N'utilisez pas la plastifieuse à l'extérieur des locaux.</li> <li>• N'introduisez pas d'objet dans la fente d'alimentation. Veillez à ne pas renverser de liquide sur la machine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enchufar la máquina con un voltaje igual al indicado en la misma.</li> <li>• Desconectar de la red eléctrica la máquina antes de moverla, o cuando no sea utilizada durante un cierto periodo de tiempo.</li> <li>• No utilizar la máquina con un cable o enchufe estropeado, o en mal funcionamiento.</li> <li>• No sobrecargar la toma eléctrica. Peligro de incendio o de descarga eléctrica.</li> <li>• No modificar el enchufe. Este está preparado para la correcta alimentación eléctrico.</li> <li>• No utilizar la plsaticadora en el exterior de los locales.</li> <li>• No introducir objetos en la máquina. No verter ningún tipo de líquidos sobre la máquina.</li> </ul>
SERVICE	SERVICE APRES-VENTE	MANUTENCION
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorized GBC service representative for any required repairs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• N'essayez pas de réparer vous-même la plastifieuse à pochettes. Débranchez l'appareil et contactez le Service Après-Vente de GBC ou de votre fournisseur pour toute réparation.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No realizar trabajos de mantenimiento de la máquina personalmente. Desenchufar la máquina y contactar con el servicio de asistencia técnica autorizado GBC.</li> </ul>
CLEANING	NETTOYAGE	LIMPIEZA
<p> <b>CAUTION:</b> Unplug this product before cleaning.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents.</li> </ul>	<p> <b>ATTENTION:</b> débranchez l'appareil avant de le nettoyer.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Essuyez l'extérieur avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.</li> </ul>	<p> <b>ATENCIÓN:</b> quitar el enchufe antes de proceder a la limpieza de la máquina.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpiar la superficie sólo con un paño húmedo. No utilizar ningún tipo de detergents o disolventes.</li> </ul>





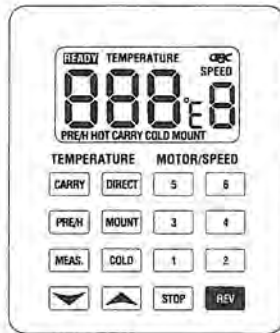
Control Panel LCD



OPERATION	MODE D'EMPLOI	OPERACIONES
<p><b>Control Panel LCD.</b> The following information is displayed on the LCD:</p> <p><b>READY</b> - Indicates that the machine is at or above the requested laminating temperature. "READY" blinks at the desired temperature.</p> <p><b>TEMPERATURE</b> - The numbers directly below the word TEMPERATURE indicates the user requested temperature setting.</p> <p><b>SPEED</b> - The numbers directly below the word SPEED indicate the revolution speed of the machine rollers.</p> <p><b>PRE/H</b> - Indicates that the Pre-Heat function is selected.</p> <p><b>HOT CARRY</b>- Indicates that lamination using a carrier is selected.</p> <p><b>HOT</b> - Indicates that lamination using carrierless film is selected.</p> <p><b>COLD</b> - Indicates that lamination without heat is selected.</p>	<p><b>Ecran de contrôle,</b> donne accès aux informations suivantes:</p> <p><b>READY (PRET)</b> Indique que la machine a atteint la température de plastification adéquate.</p> <p><b>TEMPERATURE</b> Le chiffre mentionné sous le mot TEMPERATURE indique le réglage de température requis pour la plastification.</p> <p><b>SPEED (VITESSE)</b> Le chiffre mentionné sous le mot SPEED indique la vitesse de rotation des rouleaux de la plastifieuse.</p> <p><b>PRE/H (PRECHAUFFAGE)</b> Indique que la fonction de préchauffage a été sélectionnée.</p> <p><b>HOT CARRY (CHALEUR AVEC TRANSPORTEUR)</b> Indique qu'une palstification avec transporteur a été sélectionnée.</p> <p><b>HOT (CHALEUR)</b> Indique qu'une plastification sans transporteur a été sélectionnée.</p> <p><b>COLD (FROID)</b> Indique qu'une plastification à froid a été sélectionnée.</p>	<p><b>Panel de control LCD.</b> Las siguientes informaciones aparecen en el display del LCD.</p> <p><b>READY</b> Indica que la máquina está a la temperatura requerida o la ha superado.</p> <p><b>TEMPERATURA.</b> Los números inmediatamente debajo de la palabra TEMPERATURA indican la temperatura requerida.</p> <p><b>SPEED</b> Los números inmediatamente debajo de la palabra SPEED indican la velocidad de rotación de los rodillos.</p> <p><b>PRE/H</b> Indica que la función de precalentamiento ha sido seleccionado.</p> <p><b>HOT CARRY</b> Indica que la plastificación con carrier ha sido seleccionada.</p> <p><b>HOT</b> Indica que la plastificación con la película sin carrier ha sido seleccionada.</p> <p><b>COLD</b> Indica que la plastificación en frio ha sido seleccionada.</p>
<p><b>Selecting Functions.</b> Pressing keys performs functions as follows:</p> <p><b>CARRY</b> - Sets the machine to 130° C (266° F), Speed 3, the default setting for lamination of 80 micron (3 mil) pouches and heavy paper USING A CARRIER.</p> <p><b>DIRECT</b> - Sets the machine to 110° C (230° F), Speed 5, the default for lamination of GBC Pro Film pouches USING A CARRIER. Also the default for 80 micron (3 mil) pouches and literature paper using special carrierless film "DIRECT" or WITHOUT A CARRIER. Note: GBC recommends using a carrier with ALL FILMS for better quality output and protection of rollers.</p>	<p><b>Sélection des fonctions.</b> Utilisez les fonctions suivantes pour obtenir de meilleurs résultats:</p> <p><b>CARRY (TRANSPORTEUR)</b> Température de 130°C, vitesse 3, pour plastification de documents de fort grammage avec des pochettes d'une épaisseur de 80 microns (3 mil), AVEC TRANSPORTEUR.</p> <p><b>DIRECT</b> Température de 110°C, vitesse 5, pour plastification avec des pochettes G.B.C. AVEC TRANSPORTEUR. Peut être également sélectionné pour plastifier des documents de grammage courant avec des pochettes d'une épaisseur de 80 microns (3 mil) spécifiques pour une utilisation SANS TRANSPORTEUR (film spécial). Nota : Dans tous les cas, G.B.C. recommande l'utilisation d'un transporteur afin d'obtenir de meilleurs résultats et d'assurer la protection des rouleaux de la plastifieuse.</p>	<p><b>Para seleccionar las funciones.</b> Presionar los botones para las varias funciones como se indica a continuación:</p> <p><b>CARRY</b> Colocar la máquina a 130°C., velocidad 3, predispuesta para la plastificación de pouches a 80 microns y carta gruesa USANDO EL CARRIER.</p> <p><b>DIRECT</b> Colocar la máquina a 110°C., velocidad 5, funciones para pouches GBC USANDO EL CARRIER. Además la función predispuesta es para plastificar pouches a 80 microns en papel normal usando película especial sin carrier. Nota = GBC recomienda usar siempre el carrier para un mejor resultado final y para la protección de los rodillos.</p>



### Selecting Functions





## OPERATION

**PRE/H** - Sets the machine to 80° C (176° F), Speed 0, stand-by. If the temperature of the roller is above 90° C (194° F), then speed "2" is automatically set to protect the rollers; and once the temperature reaches 85° C (185° F), then the speed stops (goes to 0).

**MOUNT** - Sets the machine to 150° C (302° F), Speed 1, for use with GBC Designer Frames and other hard boards greater than 1 mm in thickness.

**MEAS** - Measures the current lamination temperature.

**COLD** - This is the setting that is automatically selected when the machine is first turned on. Sets the machine to 0, no temperature and no speed. If the temperature of the roller is above 90° C (194° F), then speed "2" is automatically set to protect the rollers.

  These keys are used to increase or decrease temperature by 1° or 2° F. Temperature can be adjusted up to 160° C or 320° F, at which point a warning "beep" is heard.

①②③④⑤⑥ Keys numbered 1-6 adjust the speed of the rollers. Speed 6 is the fastest speed.

**STOP** - Stops the revolution of the rollers. To protect the rollers, the machine should not be stopped for long periods of time when the temperature is above 90° C (194° F).

**REV** - Reverses the revolution of the rollers to correct misfeeds.

**MEAS/STOP** - Pressing these two buttons simultaneously changes between °C and °F.

## MODE D'EMPLOI

### PRE/H (PRECHAUFFAGE)



Température de 80°C, vitesse 0, position d'attente. Si la température dépasse 90°C, la plastifieuse passe automatiquement en vitesse 2 pour protéger les rouleaux. Retour à la vitesse 0 dès que la température redescend à 85°C.

### MOUNT (ENCADREMENT)

Température de 150°C, vitesse 1, utilisation avec les supports spéciaux d'encadrement G.B.C. ou pour la plastification de documents de plus d'1 mm d'épaisseur.

**MEAS (MESURE)** Mesure la température de plastification courante.

**COLD (FROID)** Ce réglage est sélectionné automatiquement lors de la mise sous tension de la plastifieuse : position 0, sans température ni vitesse. Lorsque la température des rouleaux dépasse 90°C, la vitesse 2 est aussitôt sélectionnée afin de protéger les rouleaux.

  Ces fonctions sont utilisées pour augmenter ou réduire la température par palier de 1°C, la température maximale étant de 160°C (signalée par un "bip" sonore).

①②③④⑤⑥ Les touches numérotées de 1 à 6 permettent de régler la vitesse des rouleaux, 6 étant la vitesse maximum.

**STOP** Permet d'arrêter la rotation des rouleaux. Pour une meilleure protection des rouleaux, il est recommandé de ne pas arrêter la machine trop longtemps lorsque la température est supérieure à 90°C.

**REV** Inverse la rotation des rouleaux en cas de mauvaise alimentation.



## OPERACIONES

**PRE/H** Colocar la máquina a 80°C., velocidad 0, parada (a la espera de comenzar a trabajar). Si la temperatura del rodillo supera los 90°C., la velocidad 2 viene impuesta automáticamente para proteger los rodillos; y cuando la temperatura alcance los 85°C., la velocidad disminuye a 0.

**MOUNT** Colocar la máquina a 150°C., velocidad 1, para plastificar bordes rígidos con un espesor superior a 1mm.

**MEAS** Mide la temperatura corriente de plastificación.

**COLD** Máquina preparada automáticamente a la primera vuelta. Poner la máquina a 0, ninguna temperatura, ninguna velocidad. Si la temperatura del rodillo supera los 90°C. viene impuesta automáticamente para proteger los rodillos.

  Estas teclas se usan para aumentar o disminuir la temperatura de 1 ó 2 grados F. La temperatura puede ser regulada hasta 160°C., a este punto una señal acústica vendrá accionada.

①②③④⑤⑥ Las teclas del 1 al 6 regulan la velocidad de los rodillos. La velocidad 6 es la más alta.

**STOP** Para la rotación de los rodillos. Para proteger los rodillos, la máquina tendría que ser parada por un periodo de tiempo largo, cuando la temperatura supera los 90°C.

**REV** Invertir la rotación de los rodillos para corregir eventuales errores en su carga.



SET-UP	MODE D'EMPLOI	OPERACIONES
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Connect power cord to appropriate power source.</li> <li>2. Push the power switch located on the back of the machine to the "on" position.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Branchez la prise sur une source de courant appropriée.</li> <li>2. Positionnez sur "ON" le commutateur situé à l'arrière de la machine.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserir el cable en un enchufe adaptado.</li> <li>2. Presionar el interruptor, puesto en la parte de atras de la máquina, en posición ON.</li> </ol>
OPERATION, HOT LAMINATION	MODE D'EMPLOI, PLASTIFICATION A CHAUD	OPERACIONES, PLASTIFICACION EN CALIENTE
<p>After the laminator has been turned on using the power switch located on the back of the machine, the Cold mode is automatically set. The words "Cold" and "Ready", temperature setting "0" and speed setting "0" should be displayed on the LCD.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Select "CARRY" on the function keys. The LCD will indicate Temperature "130° C" (266° F) and Speed "0". "READY" will not be indicated. When the temperature of the rollers reach 90° C (194° F) or above, the Speed will increase to "3" and the roller will start to roll. When the temperature of the roller reaches 130° C (266° F), READY will begin to blink on the LCD.</li> <li>2. Use the Laminating Guide included with the machine to select the proper temperature and speed for the material to be laminated.</li> </ol>	<p>La mise en fonctionnement se fait à l'aide du commutateur situé à l'arrière de la plastifieuse. La fonction "COLD" (FROID) est alors automatiquement sélectionnée. Les indications "COLD" (FROID), "READY" (PRET), température "0" et vitesse "0" doivent alors apparaître sur l'écran de contrôle.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionnez la fonction "CARRY" (TRANSPORTEUR). L'écran de contrôle affiche une température de 130°C et une vitesse 0. Le mot "READY" (PRET) n'apparaît pas sur l'écran. Lorsque la température atteint 90°C, la vitesse passe sur 3 et les rouleaux commencent à tourner. Lorsque la température atteint 130°C, le mot "READY" (PRET) commence à clignoter sur l'écran de contrôle.</li> <li>2. Consultez le Guide de Plastification fourni avec chaque équipement pour sélectionner la température et la vitesse correspondant au document à plastifier.</li> </ol>	<p>Después que la máquina ha sido encendida, se impuesta automáticamente el modo cold. Las palabras cold y ready, temperatura 0 y velocidad 0, tendrían que aparecer en LCD.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostar CARRY en las teclas de las funciones. LCD indicará la temperatura a 130°C. y la velocidad 0. READY no vendrá indicado. Cuando la temperatura de los rodillos alcance los 90°C. o los supere, la velocidad subirá a 3 y el rulo comenzará a dar vueltas. Cuando la temperatura de los rodillos alcance los 130°C. READY iniciará a hacer señales.</li> <li>2. Seguir la guía que acompaña a la máquina para seleccionar la correcta temperatura y velocidad, en base al material que quereis plastificar.</li> </ol>

### Hot Lamination





## OPERATION CONT.

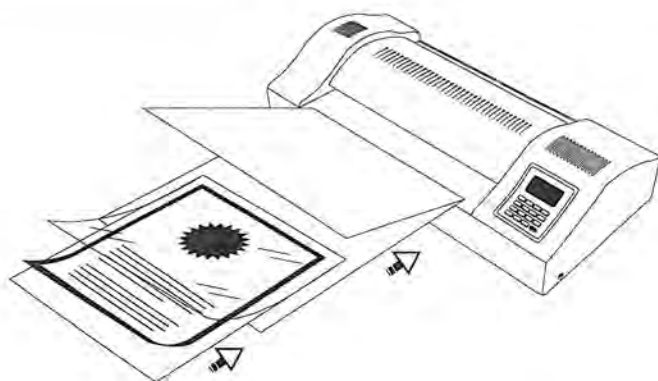
## MODE D'EMPLOI

## OPERACIONES

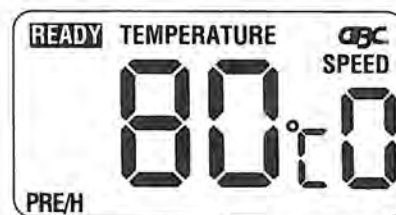
3. Center the item to be laminated into a GBC laminating pouch, so that the borders are even on all sides.
4. Insert the pouch with the item sealed-edge first into the paper CARRIER that is included with each carton of GBC pouches. Position the sealed edge of the pouch against the inside folded edge of the carrier.
5. Insert the carrier and its contents straight into the machine, leading with the folded edge. handle carriers carefully so that they can be reused.
6. The laminated item will automatically exit the rear of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, place the carrier on a flat surface to cool briefly before removing the finished pouch.
7. If the laminated product looks hazy, then the temperature may need to be increased or the speed decreased. If the laminated product looks wavy, then the temperature may need to be decreased or the speed increased.
8. Select PRE/H to keep the machine on stand-by at 80° C (176° F).
9. If finished laminating, the "COLD" key can be pressed to turn off the machine. Temperature 0 and Speed 2 will be displayed. When the temperature reaches 85° C (186° F), then the rollers will stop automatically. Cooling down the machine before turning off the power switch protects and extends the life of the rollers.
10. Turn off the power switch.
11. Unplug the power cord if the machine will not be used for a long period of time.

3. Centrez le document à plastifier dans une pochette de plastification G.B.C.
4. Placez la pochette contenant le document, côté fermé en premier, dans le transporteur fourni avec chaque boîte de pochettes G.B.C. Positionnez le côté fermé de la pochette dans le côté fermé du transporteur.
5. Introduisez le transporteur et son contenu dans la plastifieuse, côté fermé en premier. Manipulez le transporteur avec précautions afin de pouvoir le réutiliser plusieurs fois.
6. Le document plastifié ressort automatiquement à l'arrière de la plastifieuse. Posez le transporteur sur une surface plane et laissez le refroidir quelques secondes avant d'ôter le document plastifié.
7. Si le document plastifié vous semble flou, augmentez la température ou réduisez la vitesse. Si le document vous semble ondulé, baissez la température ou augmentez la vitesse.
8. Sélectionnez "PRE/H" (préchauffage) pour laisser la plastifieuse en position d'attente, à 80°C.
9. Si votre plastification est terminée, appuyez sur "COLD" (froid) pour arrêter la machine. Température 0 et vitesse 2 s'affichent. La rotation des rouleaux cesse immédiatement dès que la température atteint 85°C. Afin de préserver les rouleaux, laissez refroidir la machine avant de positionner le commutateur sur "OFF" (arrêt).
10. Positionnez le commutateur sur "OFF" (arrêt).
11. Débranchez la machine en cas de non utilisation prolongée.

3. Centrar el documento para plastificar en una pouch GBC, de manera que los bordes sean equidistantes.
4. Insertar la pouch con el documento por la parte del lado soldado en el carrier que hay en cada confección de pouches. Situar el lado soldado de la pouch contra el borde interno del carrier.
5. Insertar el carrier y su contenido recto en la máquina, del lado soldado. Mover con cuidado el carrier para que pueda ser reutilizo.
6. El documento plastificado saldrá automáticamente del fondo de la plastificadora. Con la completa salida de la pouch meter el carrier en una superficie llana para enfriarlo brevemente antes de extraer la pouch.
7. Seleccionar PRE/H para tener la máquina pronta para comenzar el trabajo a 80°C.
8. Con el trabajo terminado, pulsar la tecla COLD para apagar la máquina. El display mostrará temperatura 0 y velocidad 2. Cuando la temperatura alcance los 85°C., los rodillos se pararán automáticamente. Enfriar la máquina antes de apagarla, protege y alarga la vida de los rodillos.
9. Apagar el interruptor.
10. Desconectar el enchufe si la máquina no tendrá que ser usada por un cierto periodo de tiempo.



PRE/H Stand-by





## OPERATION CONT.

## MODE D'EMPLOI

## OPERACIONES

OPERATION, COLD LAMINATION  
GBC SELFSEAL™ POUCHESMODE D'EMPLOI, PLASTIFICATION  
A FROID GBC SELFSEAL™ POUCHESOPERACIONES, PLASTIFICACION EN  
FRIO GBC SELFSEAL™ POUCHES

After the laminator has been turned on using the power switch located on the back of the machine, the Cold mode is automatically set. The words "Cold" and "Ready", temperature setting "0" and speed setting "0" should be displayed on the LCD. *If the machine has just recently been used for Hot Lamination, then the machine must reach a temperature of no hotter than 30° C (86° F) before starting Cold Lamination.*

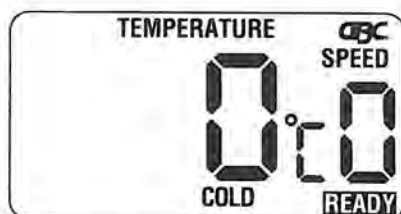
1. Select a GBC SelfSeal™ Pouch that is slightly larger than the document to be laminated.
2. Run the film, film-side faced up, for about 3-6mm (1/8 - 1/4") into the laminator, and then press STOP to stop the rollers.
3. Carefully separate the backing release paper from the film, and drape the clear film over the top of the laminator.
4. Place the document between the separated film and backing, and press Speed 2.
5. After the laminated document exits the rear of the laminator, then either cut off the excess pouch edge for a flush-cut appearance, or leave the edge as an adhesive border for signage.

1. La mise en fonctionnement se fait à l'aide du commutateur situé à l'arrière de la plastifieuse. La fonction "COLD" (FROID) est alors automatiquement sélectionnée. Les indications "COLD" (froid), "READY" (prêt), température "0" et vitesse "0" doivent alors apparaître sur l'écran de contrôle. Si la machine vient d'être utilisée pour une plastification à chaud, laissez la température retomber à 30°C avant de commencer la plastification à froid.
2. Sélectionnez une pochette G.B.C. spéciale plastification à froid légèrement plus grande que le document à plastifier.
3. Engagez la pochette (côté film sur le dessus) d'environ 3 à 6 mm dans la plastifieuse, puis appuyez sur STOP pour arrêter les rouleaux.
4. Séparez délicatement le support papier du film et tendez le film au-dessus de la plastifieuse.
5. Positionnez le document entre le support papier et le film et sélectionnez la vitesse 2.
6. Le document plastifié ressort à l'arrière de la machine. Vous pouvez, soit couper l'excédent de film pour l'égaliser avec le format de votre document, soit conserver l'excédent de film pour obtenir une bordure adhésive.

Después que la plastificadora ha sido encendida tramite el interruptor situado en la parte de atrás de la máquina, viene impuesto automáticamente el sistema de plastificación en frío. Las palabras Cold y Ready, la temperatura es a 0 y la velocidad es a 0 aparecerán en el display LCD.

SI LA MAQUINA ACABA DE USARSE PARA LA PLASTIFICACION EN CALIENTE, DEVE ALCANZAR UNA TEMPERATURA NO SUPERIOR A 30°C. ANTES DE COMENZAR CON LA PLASTIFICACION EN FRIO.

1. Escoger una película para plastificar en frío ligeramente más ancha que el documento a plastificar.
2. Hacer correr la película en la máquina, con el lado de la película vuelto hacia el alto, durante 3 ó 6 mm. y pulsar STOP para parar los rodillos.
3. Delicadamente, separar el papel de la parte de atrás de la película, y extenderlo en la parte superior de la máquina.
4. Meter el documento entre la película, separado, y la parte de atrás después apretar la velocidad 2.
5. Después que el documento plastificado ha salido de la parte posterior de la máquina, o cortais el borde en exceso, o lo dejais como contorno.

Cold Lamination with  
GBC SelfSeal™ Laminator™

## Cold Lamination

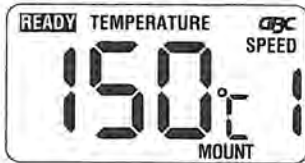




## SET-UP CONT.

## MODE D'EMPLOI

## OPERACIONES

MOUNTING WITH  
GBC DESIGNER FRAMES™MODE D'EMPLOI - ENCADREMENT  
GBC DESIGNER FRAMES™OPERACIONES "MOUNT"  
GBC DESIGNER FRAMES™Mounting with  
GBC Designer Frames™

1. Select the MOUNT mode, and wait for the ready indicator. The MOUNT default is 150° C (302° F), Speed 1.
2. Select a GBC Designer Frame that is larger than the document to be mounted. Designer Frames come with a hardboard, face film with a protective carrier film, and mounting film. If necessary, trim mounting film to the same size as the material to be laminated.
3. Place the mounting film on the backside of the material to be laminated.
4. Lift or "open" the face film from the hardboard, and position the material to be laminated (and the mounting film) onto the mounting board.
5. Replace or "close" face film.
6. Start laminating. Hold the Designer Frame and its contents tightly when feeding it into the laminator, so that the original is not pushed out upon feeding between the rollers.
7. When the Designer Frame exits the rear of the laminator, then carefully rub a finger against a front corner to remove the protective carrier film. Be careful not to separate the layers of the board.

1. Sélectionnez le mode "MOUNT" (ENCADREMENT) et attendez que le voyant "READY" (prêt) s'allume. Ce mode correspond à une température de 150°C, vitesse
2. Sélectionnez un support de plastification G.B.C. spécifique pour les encadrements et légèrement plus grand que le document à plastifier. Ces supports de plastification sont composés d'une partie cartonnée, d'un film protégé par un transporteur, et d'un film d'assemblage. Si nécessaire, égalisez le film d'assemblage avec le document à plastifier.
3. Positionnez le film d'assemblage au dos du document à plastifier.
4. Soulevez le film pour le séparer de la partie cartonnée et positionnez le document à plastifier avec le film d'assemblage à l'intérieur.
5. Repositionnez le film sur la partie cartonnée.
6. Introduisez le support de plastification et son contenu dans la plastifieuse en maintenant le tout fermement pour éviter tout glissement lors du passage entre les rouleaux.
7. Une fois la plastification terminée, ôtez délicatement le transporteur de protection du film en veillant à ne pas détacher la partie cartonnée.

1. Seleccionar el sistema MOUNT, y esperar las indicaciones READY. La preimpostación MOUNT es a 150°C., velocidad 1.
2. Eligir un telar GBC más ancho del documento a montar. El telar se obtiene con un marco rígido, inserir la película en el carrier, y montarlo en el telar. Si es necesario, encajar la película en la misma dimensión del material para plastificar.
3. Poner la película montada en la parte posterior del material para plastificar.
4. Elevar la película del telar, y situar el material para plastificar (y la película de montaje) en el telar de montaje.
5. Volver a bajar la película.
6. Iniciar a plastificar. Tener bien apretado el telar y su contenido cuando lo inserais en la plastificadora, así que el original no venga despedido, fuera, en el momento de inserirse entre los rodillos.
7. Cuando el telar salga por la parte de atras de la máquina, con cuidado mover el carrier.

OTHER APPLICATIONS:  
GBC CREATIVE FOILS™AUTRES APPLICATIONS - LES  
"SUPPORTS DE CREATION" G.B.C.OTRAS APLICACIONES:  
GBC CREATIVE FOILS™

## GBC Creative Foils™



1. Select 150° C (302° F) and speed 3, and wait for the READY indicator.
2. Place GBC Creative Foil color-side-out over output from a toner-based laser printer or photocopier. When printing various colors on the same original piece, arrange the different colors and secure with the stickers included with the Creative Foils.
3. Insert the document and foil into a carrier and laminate.
4. When the item exits the rear of the laminator, then remove the document from the carrier and remove the excess foil.

1. Sélectionnez une température de 150°C et une vitesse 3 et attendez que le voyant "READY" (prêt) s'allume.
2. Positionnez un "support de création" G.B.C., côté couleur vers l'extérieur, sur un document laser ou photocopie. Si vous désirez associer plusieurs couleurs sur un même document, utilisez les adhésifs fournis avec les "supports de création" G.B.C.
3. Introduisez le document et le support dans la plastifieuse.
4. Une fois la plastification terminée, sortez le document du transporteur et coupez l'excédent de film.

1. Seleccionar la temperatura a 150°C. y la velocidad a 3, y esperar la indicación READY.
2. Meter el folio con el lado colorado hacia el externo. Cuando imprimais diversos colores en el mismo original, sistemar los diversos colores y aseguradlos con los stickers incluidos en los folios GBC.
3. Inserir el documento y el folio de color en el carrier y plastificarlo.
4. Cuando el documento sale del fondo de la máquina, moverlo del carrier y mover tambien el folio de color.



SET-UP CONT.	MODE D'EMPLOI	OPERACIONES
<b>GBC SOFT TOUCH POUCHES™</b>	<b>GBC SOFT TOUCH POUCHES™</b>	<b>GBC SOFT TOUCH POUCHES™</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Select 127° C (260° F) and speed 4, and wait for the READY indicator. If the machine has been used for Hot Lamination, then check the current temperature by pressing the MEAS key. If the temperature is above 110° C (230° F), then wait for the temperature to decrease.</li> <li>2. Start laminating.</li> <li>3. When the pouch exits the rear of the laminator, then carefully rub a finger against a front corner to remove the protective carrier film.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sélectionnez une température de 127°C et une vitesse 4 et attendez que le voyant "READY" (prêt) s'allume. Si la machine a été utilisée pour une plastification à chaud, vérifiez la température à l'aide de la fonction "MEAS" (mesure). Si la température est supérieure à 110° C, laissez la machine refroidir.</li> <li>2. Introduisez le document dans la plastifieuse.</li> <li>3. Une fois la plastification terminée, ôtez délicatement le transporteur de protection du film.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seleccionar la temperatura a 127°C. y la velocidad a 4, y esperar la indicación READY. Si la máquina ha sido utilizada para la plastificación en caliente, controlar la temperatura actual a traves de la tecla MEAS. Si la temperatura supera los 110°C. esperar que disminuya.</li> <li>2. Iniciar a plastificar.</li> <li>3. Cuando el documento sale por la parte de atras de la máquina, con cuidado mover el carrier.</li> </ol>
<b>GBC TRANSFER PAPER</b>	<b>GBC TRANSFER PAPER</b>	<b>GBC TRANSFER PAPER</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copy or print black and color copies, color laser copies and offset prints onto GBC Transfer Paper. Cut the transfer paper to the desired size and shape.</li> <li>2. Select 150° C (302° F), Speed 1 to 5, and wait for the READY indicator. If the material onto which the image is to be transferred is heavy, then use Speed 1. If the material is thin or fragile, use Speed 5. The material may be cloth, metal, paper, or plastic. Transferring may also be done onto the inside of GBC SelfSeal™ pouches to make reattachable decals, or onto the outside of GBC SelfSeal™ Laminate to make permanent stickers. Transfer cannot be made to polypropelene.</li> <li>3. Place the transfer paper over the material onto which the image should be transferred.</li> <li>4. Insert into the laminator.</li> <li>5. When the item exits the rear of the laminator, then peel off the transfer paper.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copiez ou imprimez des copies noir et blanc ou couleur, des copies laser couleur ou encore des impressions offset sur du papier de transfert G.B.C. Coupez le papier de transfert à la forme et aux dimensions désirées.</li> <li>2. Sélectionnez une température de 150°C, une vitesse de 1 à 5, et attendez que le voyant "READY" (prêt) s'allume. Si le matériau sur lequel l'image doit être transférée est épais, sélectionnez la vitesse 1. Si le matériau est fin et fragile, sélectionnez la vitesse 5. Le matériau peut être du tissu, du métal, du papier ou du plastique. Le transfert peut également être effectué sur l'intérieur d'une pochette de plastification à froid G.B.C. pour réaliser des décalcomanies ou sur l'extérieur pour réaliser des auto-collants. Ne réalisez pas de transfert avec du polypropylène.</li> <li>3. Positionnez le papier de transfert sur le matériau où vous désirez transférer l'image.</li> <li>4. Introduisez le tout dans la plastifieuse.</li> <li>5. Une fois la plastification terminée, ôtez le papier de transfert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Copia o imprime copias negras o de color, copias a laser e imprime offset en el papel apropiado GBC. Cortar el papel de transferencia a la medida deseada y modelarla.</li> <li>2. Seleccionar la temperatura a 150°C., velocidad de 1 a 5 y esperar las indicaciones READY. Si el material sobre el que va transferida la imagen es gruesa, usar la velocidad 1. Si es sutil o fragil, usar la velocidad 5. El material puede ser tela, metal, papel, o plástico. El transferencia puede tambien ser efectuado en el interno de los pouches en frio, para realizar calcomanias, o sobre el externo de la película a frio para realizar etiquetas permantes. El transferencia no se puede realizar sobre el polipropileno.</li> <li>3. Poner el papel de transferencia sobre el material sobre el cual se deberá transferir la imagen.</li> <li>4. Inserir en la plastificadora.</li> <li>5. Cuando el documento sale del fondo de la plastificadora, hojear el papel de transferencia.</li> </ol>

### GBC Transfer Paper





## SPECIFICATIONS:

<b>Electrical:</b>	115V, 50/60 Hz 230V, 50 Hz 100V, 50/60 Hz 1000 W
<b>Machine Dimensions:</b>	Width 586 mm (23.1") Depth 266 mm (10.5") Height 133 mm (5.25")
<b>Machine Weight:</b>	14.1 kg (31 lbs)
<b>Maximum Pouch Width:</b>	325 mm (13")
<b>Maximum Pouch Thickness:</b>	2 mm (.079")
<b>Warm-Up Time:</b>	2½ - 8½ mins.

## F SPECIFICATIONS:

<b>Alimentation électrique:</b>	230 V, 50 hz 100V, 50/60 Hz 115V, 50/60 Hz 1000 W
<b>Dimensions machine:</b>	Largeur 586 mm (23.1") Profondeur 266 mm (10.5") Hauteur 133 mm (5.25")
<b>Poids machine:</b>	14,1 kg (31 lbs)
<b>Largeur maximum de plastification:</b>	325 mm (13")
<b>Epaisseur maximum:</b>	2 mm (.079")
<b>Temps de préchauffage:</b>	2½ à 8½ minutes

## E ESPECIFICACIONES:

<b>Eléctrica:</b>	100V, 50/60 Hz 115V, 50/60 Hz 230V, 50 Hz 1000 W
<b>Dimensiones de la Máquina:</b>	586mm (23.1") x 266mm (10.5") x 133mm (5.25")
<b>Peso de la Máquina:</b>	14,1 kg (31 lbs)
<b>Anchura Máxima del Pouch:</b>	325 mm (13")
<b>Espesor Máximo:</b>	2 mm (.079")
<b>Tiempo de Calentamiento:</b>	2½ - 8½ minutos

General Binding Corporation warrants for a period of 1 year after delivery to the original user-purchase that this GBC product is free from defects in workmanship and material under normal use and service.

GBC's obligation under this warranty is limited to replacement or repair, at GBC's option, completely without charge for material or labor, any part found defective by GBC.

This warranty is in lieu of all other warranties expressed or implied, and any representations or promises inconsistent with or in addition to this warranty are unauthorized and shall not be binding upon GBC. In no event shall GBC be liable for any special or consequential damages, whether or not foreseeable.

This warranty shall be void if the product has been subjected to misuse or damaged by negligence or accident, or altered by other than authorized agents of GBC. **Register this product online at [www.GBCOffice.com](http://www.GBCOffice.com)**

La société General Binding Corporation garantit pendant une période d'un an suivant la livraison à l'acheteur-utilisateur original que ce produit GBC sera libre de défauts de fabrication et de matériaux sous un usage et un entretien normaux.

L'obligation de GBC sous cette garantie se limite au remplacement ou à la réparation, à la discrétion de GBC, sans aucun frais de matériau ou de main d'œuvre, de toute pièce qui s'avère défectueuse selon GBC.

Cette garantie remplace toutes les autres garanties expresses ou implicites et toutes déclarations ou promesses incompatibles avec ou en plus de cette garantie sont interdites et ne seront pas exécutoires pour GBC. Dans aucun cas GBC ne sera tenue responsable de dommages spéciaux ou consécutifs, qu'ils soient ou non prévisibles.

Cette garantie sera annulée si le produit a été soumis à une mauvaise utilisation ou endommagé par suite de négligence ou accident ou modifié par d'autres personnes que les agents autorisés de GBC. **Enregistrez ce produit en ligne à [www.GBCOffice.com](http://www.GBCOffice.com).**

General Binding Corporation garantiza, durante un período de un año posterior a la compra del usuario original, que este producto GBC está libre de defectos de mano de obra y de materiales, bajo uso y servicio normales.

La obligación de GBC bajo esta garantía se limita al reemplazo o la reparación, según sea la opción de GBC, sin costo adicional por materiales o mano de obra, de cualquier parte que presente defectos, por parte de GBC.

Esta garantía sustituye todas las demás garantías expresas o implícitas, y cualquier representación o promesas que no coincidan con esta garantía o que se agreguen a ella no están autorizadas, y no obligarán a GBC.

En ningún caso será GBC responsable de ningún tipo de daños y perjuicios especiales o indirectos, ya sea que puedan haberse previsto o no.

Esta garantía será nula si el producto ha estado sujeto al mal uso o si ha sido dañado por negligencia o accidente, o si ha sido alterado por alguien que no sea un agente de GBC. **Registre este producto en línea en [www.GBCOffice.com](http://www.GBCOffice.com).**



Commercial &  
Consumer Group

Skokie, IL 60077  
[www.GBCOffice.com](http://www.GBCOffice.com)  
Made in China  
Fabriqué au Chine  
Hecho en China



**MyBinding.com**  
When Image Matters.

1700300